

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Telegraphen- und Telephonverwaltung = Bulletin technique / Administration des télégraphes et des téléphones suisses = Bollettino tecnico / Amministrazione dei telegrafi e dei telefoni svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Telegraphen- und Telephonverwaltung

**Band:** 14 (1936)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Verschiedenes = Divers

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

pflügen. Diese beratenden Ausschüsse vermitteln dem G. P. O. Anregungen aus dem grossen Kreise der Telephonbenützer und leisten ihm, wie erwähnt, wertvolle Hilfe bei der Durchführung von Telephonwochen und anderen Reklamekampagnen.

Im Gegensatz zu uns bedient sich das G. P. O. auch der *Radiowerbung*. Taxermässigungen, Dienst-erleichterungen, Neuerungen jeder Art werden am Radio bekanntgegeben. Auch diese Mitteilungen werden womöglich in interessanter Form dargeboten, z. B. als Vorträge, Interviews, Plaudereien einer

Telephonistin über den Betrieb in der internationalen Zentrale in London, usw.

Das G. P. O. vertritt die Auffassung, dass es als eine Kombination von staatlicher Verwaltung und geschäftlicher Unternehmung die Methoden moderner Geschäftsführung anwenden müsse, um seine Dienste bekanntzumachen, um das Publikum zu deren richtigen Benützung zu erziehen, um Vertrauen und Verständnis zu erringen und damit die Voraussetzung für vermehrte Benützung im Interesse aller zu schaffen.

## Verschiedenes — Divers.

**Centenaire de la mort d'Ampère.** A l'heure où les savants et les électriciens du monde entier célèbrent le centenaire de la mort d'Ampère, le Bulletin technique tient à joindre son modeste hommage à celui que tant d'hommes éminents ont déjà rendu à l'une des plus grandes gloires scientifiques des temps modernes.

André-Marie Ampère, né à Lyon le 22 janvier 1775, est mort à Marseille le 10 juin 1836. Enfant précoce, doué d'une merveilleuse intelligence et d'une mémoire extraordinaire, il apprend tout seul les mathématiques élémentaires et l'application de l'algèbre à la géométrie. Jeune homme, il étudie le latin et le grec, s'initie au calcul différentiel, s'occupe de botanique et prend un goût violent pour les sciences naturelles. Toutes les sciences, tous les arts l'intéressent. Savant doublé d'un philosophe, il invente une langue universelle, s'adonne à la poésie et à la musique. Mais les mathématiques le passionnent par dessus tout.

Frappé, jeune encore, dans ses plus tendres affections, il se réfugia dans le travail. Il y trouva la gloire. Les honneurs vinrent à lui. Successivement, il devint professeur à l'Ecole polytechnique, puis au Collège de France, inspecteur général de l'Université, membre de l'Académie des sciences dans la section de géométrie. Mais homme modeste, embarrassé de ses titres, il ne se trouvait à l'aise que dans son laboratoire d'où devaient sortir quelques-unes des découvertes les plus importantes de la science moderne. En 1819, Oersted découvrait l'action du courant électrique sur l'aiguille aimantée. Reprenant les expériences de ce savant, Ampère annonçait, dès l'année suivante, l'existence de l'action mutuelle des courants et créait ainsi l'électrodynamique. Il donnait l'énoncé classique qui définit le sens de l'action du courant sur l'aiguille aimantée, construisait l'aiguille astatique et, complétant une idée antérieure, indiquait le principe du télégraphe électrique. Mais pour les applications de la science électrique, l'œuvre capitale d'Ampère, c'est l'invention de l'électroaimant. Il est impossible de se rendre compte de l'importance de son rôle. Sans lui, pas d'applications mécaniques de l'électricité, pas de télégraphe ni de téléphone, pas de courant produit par la force motrice; rien d'important, en un mot, au point de vue pratique.

Les physiciens modernes ont donné le nom d'Ampère à une des grandeurs fondamentales de l'électricité. Aujourd'hui, à toute heure, dans le monde entier, des milliers d'ingénieurs, de techniciens, de simples ouvriers en répètent les syllabes sans penser à l'homme. Ce nom, comme l'œuvre du grand savant, est devenu le patrimoine commun de l'humanité et son emploi quotidien confère à celui qui depuis un siècle repose au cimetière de Montmartre la plus pure et la plus glorieuse immortalité.

*Ma.*

**La T. S. F. à bord du „Queen Mary“.** Le paquebot géant *Queen Mary* de la Cunard White Star, dont les essais seront probablement effectués ces jours prochains, sera pourvu d'installations très étendues pour les besoins de la T. S. F. et de la radiodiffusion. Il y aura un poste téléphonique dans chacune des 500 cabines de première classe et les passagers pourront ainsi, sans se déranger, communiquer avec les réseaux téléphoniques des pays continentaux qui peuvent être atteints par liaison radiotéléphonique maritime. On établira également des cabines téléphoniques dans la partie du navire où se trouvent les magasins de commerce ouverts aux passagers. On a aussi prévu la réception des programmes de radiodiffusion dans les locaux, salons, etc., où les passagers peuvent se reposer ou se

distraindre. On utilisera à cet effet 38 haut-parleurs et les auditeurs auront le choix entre trois programmes. D'autre part, des microphones seront installés à bord, de telle sorte que des concerts ou représentations donnés sur le navire pourront être retransmis à des postes continentaux pour être radiodiffusés.

**Une bouée à téléphone pour sous-marins.** Une nouvelle invention vient d'être mise sur le marché par la société suédoise des Téléphones Ericsson. Il s'agit d'une bouée à téléphone pour sous-marins, permettant à ceux-ci, au cas où ils seraient incapables de remonter à la surface, de communiquer avec des navires de secours.

La bouée à téléphone consiste en un appareil téléphonique attaché à une bouée et relié à d'autres appareils dans différentes parties du sous-marin. Si le sous-marin coule par accident, la bouée se détache et monte à la surface. Elle donne un signal de feu flamboyant qui attire l'attention sur sa présence. Quiconque voit la bouée n'a qu'à s'approcher d'elle, soulever un couvercle et retirer le téléphone pour communiquer avec l'équipage emprisonné dans le sous-marin coulé.

La bouée téléphonique pour sous-marins a déjà été adoptée par la marine suédoise. (*Exportateur français.*)

**Modernes Wohnhaus.** Wie wir der neuen Zürcher Zeitung entnehmen, wurde an der Steinwiesstrasse 15 in Zürich ein Wohnhaus gebaut, das in einer Beziehung auch unsere Leser zu interessieren vermag: Es ist nicht nur von oben nach unten und umgekehrt, von Stockwerk zu Stockwerk in vertikaler, sondern auch von Wohnung zu Wohnung in horizontaler Richtung schalldicht gebaut. Alle Wohnungen sind mit Radioempfangsanschlüssen versehen, die an einer Gemeinschaftsantenne angeschlossen sind.

**Ein Held.** Am 18. Januar dieses Jahres geriet ein Riesenflugzeug der kolumbianischen Armee in einen Wirbelsturm und stürzte ab. Elf Mann kamen dabei ums Leben.

Unter den Trümmern, inmitten der Toten und Schwerverletzten liegt der Telegraphist Pavolini mit einer schweren Bauchwunde, aus der die Eingeweide hervorbrechen. Er leidet fürchterlich; aber der Jammer und die Not der Mitmenschen steigern seine Kräfte und seinen Opfersinn ins Grenzenlose. Mit übermenschlicher Anstrengung windet er sich vorwärts, der Sendeeinrichtung für drahtlose Telegraphie zu, die durch einen glücklichen Zufall gebrauchsfähig geblieben ist. Nun greift die halb erstarrte Hand nach der vertrauten Taste und — ein Sterbender sendet unablässig Notzeichen in den Raum hinaus, bis der *Tod* ihm Einhalt gebietet.

Wie lautet doch der Spruch am Bubenbergsdenkmal in Bern? „Solange in uns eine Ader lebt, gibt keiner nach!“ Pavolini, der Flugzeugtelegraphist, hat nicht nachgegeben, sondern bis zum letzten Atemzuge die Stellung verteidigt, die seiner Obhut anvertraut war. Gerade so wie der Telegraphist Philips von der *Titanic*, der mit seinem Schiffe unterging. *E. E.*

**Neue Zeitschrift.** Die Gruppe der Schwachstromtechniker des Elektrotechniky svaz ceskoslovensky in Prag gibt seit Beginn dieses Jahres die selbständige Monatsschrift „Slaboproudy Obzor“ (Schwachstrom-Rundschau) heraus, die in wissenschaftlicher und praktischer Hinsicht alle Gebiete der Schwachstromtechnik, wie Rundfunk, Fernsehen, Signalwesen, behandeln wird.

**Elektrische Fernbetätigung des Projektionsapparates.** Bei Lichtbildervorträgen ist ausser dem Referenten noch jemand zur Bedienung des Apparates erforderlich. Nunmehr kann die Elektrizität diese Funktionen übernehmen, dank einem besonderen Hilfsmittel. Dieses Hilfsmittel besteht aus einer Scheibe mit etwa dreissig rechteckigen Ausschnitten längs der Peripherie. In diese Ausschnitte werden die kleinformigen Lichtbilder (zirka  $2\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{2}$  cm) in der richtigen Reihenfolge gelegt. Der fernbetätigte Bewegungsmechanismus ist derart gebaut, dass die Betätigung eines Druckknopfes durch den Referenten die Scheibe so weit zum Drehen bringt, wie es dem Achsenabstand zweier Bilder entspricht. Ein Druck auf einen Knopf genügt also, ein anderes Bild vor die Linse zu bringen. Der Vorteil dieses Verfahrens liegt weniger in der „Einmannbedienung“ als darin, dass der Referent vor dem Vortrag die einzelnen Bilder in der richtigen Reihenfolge in die Scheibe stecken und vorsichtshalber rasch eine private Probe machen kann. Er kann dann unbedingt sicher sein, dass während des Vortrages die einzelnen Bilder nicht nur in der richtigen Reihenfolge erscheinen, sondern ebenfalls in der richtigen Stellung. Verkehrte Bilder sind dann ausgeschlossen. (Der Schweizer Maschinenmarkt.)

Solange wir noch nicht fernsehen.



„Sosoo, mit der ganze Familie chömeder, und zwar ufs Mittagässe. Das isch jetzt aber nett. Mir freued is galgemässig!“



„Ja, was Sie nüd säged? Das interessiert mich jetzt aber kolesal!“



„Ja, das isch jetzt elend schad! Mir sind nämlich i einer Hatz, i zwoo Minute fahrt de Zug, mir chöned leider nüme anderscht disponiere. Ja nu, defür chömed Ihr aber 's nächstmal!“

Aus dem „Nebelpaltes“, mit freundlicher Erlaubnis des Verlags, der uns in zuvorkommender Weise auch die Klischees zur Verfügung gestellt hat.

## Personalnachrichten — Personnel — Personale.

### Wahlen. — Nominations. — Nomine.

**Telegraphen- und Telephonabteilung der Generaldirektion PTT. Inspektorat.** Sekretär: *Roulet Maurice*, Sekretär bei der Kreistelegraphendirektion Bern.

**Zürich.** 1. Telegraphist: *Räber Louis*, Telegraphist.

**St. Gallen.** Oberaufseherin: *Frl. Schaffhauser Klara*, Aufseherin.

**Luzern.** Oberaufseherin: *Frl. Angster Meta*, Betriebsleiterin.

**Bellinzona.** Segretario: *Nessi Plinio*, funzionario di I<sup>a</sup> cl. dei telefoni.

**Lugano.** Sottocapo d'ufficio: *Crotti Jean*, primo telegrafista a Basilea. — Telegrafista: *Donada Francesco*, telegrafista a Zurigo.

**Payerne.** Télégraphiste et téléphoniste: *Pasche Oscar*, télégraphiste et téléphoniste à Moudon.

### Versetzungen in den Ruhestand. — Mises à la retraite.

#### Collocamenti a riposo.

**Zürich.** *Berner Gustav*, Expressbote II. Kl.

**Basel.** *Boos Wilhelm*, Monteur I. Kl.

**Lausanne.** Mlle *Ganty Henriette*, dame aide d'exploitation de II<sup>e</sup> cl.

**La Chaux-de-Fonds.** *Matthey Charles*, chef d'équipe de II<sup>e</sup> cl.  
**Bellinzona.** *Maspoli Carlo*, segretario. — *Rezzonico Giuseppe*, capo operaio di I<sup>a</sup> cl.

**Rapperswil.** *Frl. Isler Bertha*, Betriebsgehilfin II. Kl.

**Biglen.** *Aebi Wwe. Ida*, Telegraphistin und Telephonistin.

**Schwarzenburg.** *Frl. Hofer Emma*, Telegraphistin und Telephonistin.

#### Todesfälle. — Décès. — Decessi.

**Zürich.** *Dreher Karl*, Vorarbeiter I. Kl.

**Lausanne.** *Gougler Fernand*, monteur aux lignes.